

СОГЛАШЕНИЕ

между
Правительством Республики Казахстан
и
Правительством Монголии
о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Республики Казахстан и Правительство Монголии, далее именуемые «Договаривающиеся Стороны», выражая желание расширения развития сотрудничества в области ветеринарии в целях предотвращения инфекционных заболеваний и контроля за их распространением, руководствуясь целями Соглашения о создании Международного эпизоотического бюро в Париже от 25 января 1924 года, к которому присоединились государства Договаривающихся Сторон, согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Договаривающиеся Стороны будут осуществлять сотрудничество в области ветеринарии и принимать необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны при перевозках животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных торгового и транзитного назначения.

СТАТЬЯ 2

Договаривающиеся Стороны соглашаются совместно разработать и подписать соответствующее Соглашение о ветеринарно-санитарных условиях при экспорте, импорте и транзите животных, продуктов, сырья животного происхождения и кормов для животных.

СТАТЬЯ 3

В целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных Договаривающиеся Стороны обязуются:

через компетентные ветеринарные органы обмениваться бюллетенями, содержащими статистическую информацию об инфекционных болезнях животных на территории своего государства и незамедлительно уведомлять друг друга о возникновении инфекционных болезней животных, указанных в списке «А» Международного эпизоотического бюро, а также массовых заболеваниях неизвестной этиологии и ранее нерегистрировавшихся болезнях;

способствовать развитию кооперирования в производстве и взаимных поставок ветеринарных биологических и химиотерапевтических препаратов, диагностических средств и оборудования;

оказывать содействие осуществлению сотрудничества между научно-исследовательскими ветеринарными учреждениями своих государств в изучении и разработке методов и средств диагностики, профилактики и борьбы с болезнями животных;

при необходимости Договаривающиеся Стороны будут обмениваться информацией относительно мер по борьбе с инфекционными заболеваниями животных и их профилактики.

СТАТЬЯ 4

Договаривающиеся Стороны примут меры, чтобы перегон скота на территории Казахстана и Монголии осуществлялся на основе конкретных соглашений, заключаемых между владельцами скота обоих государств, с обязательным разрешением компетентных ветеринарных органов в соответствии с согласованными ветеринарными требованиями.

СТАТЬЯ 5

Договаривающиеся Стороны в случае необходимости по взаимной договоренности могут осуществлять обмен делегациями для проведения совместных встреч, семинаров и стажировок по вопросам, представляющим научный и практический интерес в области ветеринарии.

СТАТЬЯ 6

Казахстанская сторона уполномочивает Комитет ветеринарии Министерства сельского хозяйства Республики Казахстан, монгольская сторона - соответствующее управление или службу

Министерства сельского хозяйства и промышленности Монголии в качестве своих компетентных органов в целях реализации настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 7

Споры, связанные с выполнением положений настоящего Соглашения, будут разрешаться путем консультаций и дружественных переговоров между Договаривающимися Сторонами.

СТАТЬЯ 8

Настоящее Соглашение заключено сроком на 5 лет и вступает в силу со дня подписания. Оно автоматически продлевается на следующий пятилетний период, если ни одна из Договаривающихся Сторон не денонсирует его письменным уведомлением другой Договаривающейся Стороны за шесть месяцев до истечения соответствующего срока.

Каждая из Договаривающихся Сторон может направить письменное уведомление другой Договаривающейся Стороне о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении шести месяцев со дня получения другой Договаривающейся Стороной такого уведомления.

Совершено в Алматы «12» марта 1998 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, монгольском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения расхождений в толковании положений настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны будут придерживаться текста на русском языке.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
МОНГОЛИИ

